

加拿大高校课程国际化工作坊的运行及启示

——以汤普森河大学为例

韩延明 左媛媛

摘要: 国际化是影响和塑造21世纪高等教育的重要力量之一。顺应高等教育国际化发展的时代潮流和学校深入开展国际教育的要求,加拿大汤普森河大学开设了课程国际化工作坊。该工作坊帮助学生进行跨文化学习交流,帮助教师顺利开展跨文化课程教学,提升了教师的跨文化意识,促进了教师自我发展、教学发展和专业发展。在建设世界一流大学、培养具有国际视野和竞争力人才的背景下,我国高校应该重视课程国际化,设立相关工作坊,提高教师跨文化教育能力,从而有效推进国际化办学进程。

关键词: 高等教育国际化;“双一流”建设;跨文化教育;课程国际化;课程国际化工作坊;加拿大高校

中图分类号: G649.711

文献标识码: A

文章编号: 1672-0717(2018)03-0038-06

收稿日期: 2018-02-10

基金项目: 山东省教育科学“十二五”规划2015年度一般课题“民办高校治理能力提升研究”(YB15014)。

作者简介: 韩延明(1959-),男,山东肥城人,中共山东省委党史研究室巡视员,山东师范大学教育学院教授、博士生导师,主要从事高等教育学、高等学校管理研究;左媛媛,山东英才学院民办高等教育研究院讲师。

国家《统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案》强调:“加快建成一批世界一流大学和一流学科,提升我国高等教育综合实力和国际竞争力”^[1]。伴随着“双一流”和“一带一路”建设的深入实施,培养具有国际视野、通晓国际规则的人才,已经成为科教兴国、科教强国战略的重要议题。课程是培养人才的重要载体,教师是教育教学活动的实施者。因此,重视课程国际化,帮助大学教师提高国

际化教学能力和跨文化能力,势在必行。

加拿大作为移民国家,是世界上留学生流入最多的国家之一,其高等教育国际化发展尤为突出。其中,汤普森河大学(Thompson Rivers University)在这方面做了许多有益的探索,成效显著。为了保障学生在全球竞争中取得成功,该校致力于为学生和教职人员创造更多国际交流、学习机会,获得更多国际经历,努力提高整个大学的国际意识和国际理解力。尤其是该校的“课程国际化工作坊”(Internationalizing the Curriculum)的运作,亮点纷呈,特色独具,对我们颇多启迪。本文对汤普森河大学课程国际化工作坊的成功经验加以梳理和分析,旨在为我国高校开展国际化教育提供一定的借鉴。

一、“课程国际化工作坊”的实施背景

顺应时代发展潮流,开展国际化或跨文化教学,培养学生跨文化意识和理解力,是加拿大很多高校的重要任务和发展目标。其中,汤普森河大学的“课程国际化工作坊”具有一定的代表性和先进性。“课程国际化工作坊”旨在帮助教师更好地将跨文化维度融入教学,以培养学生的国际视野和国际竞争力。

(一)政府鼓励发展国际教育

经济全球化背景下,高等教育国际化成为世界潮流。为争取在国际教育合作交流中处于主动地位,加拿大政府重视国际化发展,并通过制定相关政策、措施,推动高等教育国际化进程。

1990年,加拿大在《没有国界和边界的教育》报告中,通过制定资助政策、签证政策、学分互认、工作与居留等政策措施促进高等教育国际化发展。1997年9月,加拿大大学及学院联合会(AUCC)发表了关于国际化的说明,强调大学不仅要把国际化作为发展目标之一,更要通过制定政策措施实践国

际化。2012年8月,加拿大联邦政府出台了《国际教育 是加拿大未来繁荣的关键动力》(International Education, a Key Driver of Canada's Future Prosperity)战略规划书,从质量、政策与各方合作等方面对今后十年的高等教育国际化路径进行了细致规划^[2]。2014年,加拿大发布“加拿大国际教育战略”(Canada's International Education Strategy),旨在吸引能够建设21世纪加拿大的国际学生。近年来,加拿大政府通过不断调整签证政策,为留学生提供一切可能便利的条件,吸引大量优秀国际生到本国学习、工作和定居。

(二) 社会各界推动高等教育国际化发展

在推动高等教育国际化进程中,加拿大大学与学院联合会(AUCC)、国际开发署(CDIA)、国际发展研究中心(IDRC)等机构做出了重要贡献。

加拿大大学与学院联合会(AUCC)成立于1911年,一直关注高等教育发展趋向,并于2006年设立“AUCC国际化优秀奖”,开始了助推国际化交流合作的实践之路。国际开发署(CDIA)成立于1968年,通过一系列诸如双边学生培训、卡尔顿大学-CDIA、国际审计援助、法国国家奖学金等项目,为外国学生和学者提供多项资助服务。国际发展研究中心(IDRC)成立于1970年,旨在资助发展中国家开展应用技术和相关政策研究。此外,加拿大外交与国际贸易部(Development of Foreign Affairs and International Trade)通过英联邦奖学金计划(Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan)、美洲国家组织奖学金项目(Organization of American States Fellowships)等为国际教育发展提供资助^[3]。

(三) 高校重视国际化发展战略

加拿大高校注重将国际维度、跨文化维度融入教学、科研和服务工作中,接近96%的高校将国际化作为学校发展战略,80%的高校将国际化作为优先发展事项。如阿尔伯塔大学推行了“和平与安全下的全球化教育”,麦吉尔大学实施了“国际法庭与特别法庭”项目,卡尔加里大学颁发了“国际学生奖学金”。

汤普森河大学作为加拿大国际教育的先行者之一,30年前通过广泛参与国际活动、招收国际学生,开展国际培训项目等开始实施国际教育。现今,该校与45个国家建立了国际联系,全校接近25%的学生

是国际学生,他们分别来自美国、英国、法国、中国、日本、印度等80多个国家。伴随着不同国家、不同地区、不同文化背景学生数量的持续增长,学校确定了包括“提高跨文化理解力”在内的五大发展重点,通过优先安排一系列有助于促进不同群体相互包容和加强跨文化理解的课程和活动,为学生提供满足多样化发展需求的学习环境。

(四) 教师跨文化教学能力倍受关注

越来越多的国际学生聚集在加拿大各高校。这些学生带来了各自国家和文化的烙印,有着不一样的教育背景和学习经历,对学习过程、学习方式以及学习成就的认识各不相同,与本地学生的认识差异较大,这给教育教学带来了巨大考验。因此,了解不同学生的文化背景,懂得如何与多元文化群体进行沟通,充分利用学生的背景和经验促进其学习能力的提升,日渐重要。“作为以教书育人为己任的教师,必然自己需要具备全球观念与世界视野,需要具有跨文化的意识与能力,才能有效培养出适应全球化时代要求的国际性人才”^[4]。国内外学者如雪莉·邦德(Sheryly Bond, 2006)、莉可·贝蒂(Leask Betty, 2006)、迪尔多夫和琼斯(Deardorff & Jones, 2009)、潘晓青和朱丽华(2017)等,均强调应该而且必须为教师提供相应的发展“工作坊”,以提高教师的跨文化教育能力。

二、“课程国际化工作坊”的运作及成效

学习和教学卓越中心(Centre for Excellence in Learning and Teaching)是汤普森河大学重要的学术支持机构。对教师来说,该中心致力于支持他们不断进行学习和教学方法改革,通过开展全校师生合作,运用创新专业发展方式、个性化咨询和适宜的领导方式来支持改革、创新教学方式与方法。从2008年开始,该中心举办“课程国际化工作坊”,支持教师开展跨文化教学实践探索与改革,提升跨文化教育能力。

(一) 工作坊的宗旨

“课程国际化工作坊”每年举办一期跨文化学习与实践活动,主要目的是完善教师应对不同文化的教学策略,提高教师将国际视野融入课程的能力。该工作坊的课程旨在促进教学文化发展,提

高参与者的记忆能力、学习能力以及成功转换的能力,最终目的是培养学生能够更好地融入日益复杂、相互依存、多元化和全球化的世界。

(二)工作坊的运行

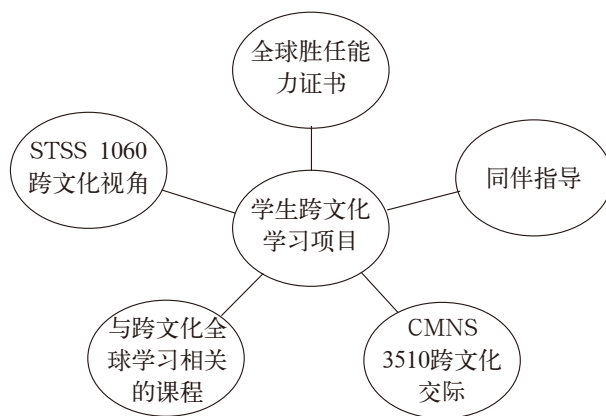
第一,工作坊持续一个学年的时间,通常在春季学期安排4天培训课程,讲授跨文化的相关理论、介绍不同群体的视角差异、参与者对自己的课程进行反思改革等;然后,在秋季学期要求参与的教师实践自己的教学改革,并在学期期末的时候进行成果报告展示(见表1)。

第二,工作坊通过提供课程和课程计划,主张反思性的学习模式,鼓舞学生将对原住民文化和历史的反思融入学习,以加强学生对不同文化的理解程度,培养学生用多元视角分析和处理问题的能力,以及跨文化工作、学习能力(见图1)。

第三,工作坊运用跨文化发展清单(Intercultural Development Inventory (IDI))来检验参与者多元文化学习、研讨以及提升状况(见表2)。具体而言,跨文化发展清单是帮助个人和团队评估、反思文化敏感性的有力工具。

(三)工作坊的成效

参与者对工作坊参与体验的反馈,是工作坊成



资料来源:来源于Thompson Rivers University公开的Opportunities for Students, 官网地址: <https://www.tru.ca/intercultural/students.html>

败的重要标杆。为了解“课程国际化工作坊”的实施效果并进一步改进,汤普森河大学学习与教学卓越中心于2014年对参与工作坊的教师进行了调研。从调查结果来看(见表3),75%以上的参与教师认为工作坊对自己的专业发展、教学发展以及个人发展都产生了重要影响,具体表现为提高了文化敏感性和自信心,扩充了教学内容,丰富了教学方式,增强了研究自信,扩展了研究视野。

表1 2016年课程国际化工作坊的内容安排

日期	时间	活动内容
第1天	3小时	跨文化理论Intercultural Theory 跨文化能力发展模式Developmental Models 文化一般框架Culture General Frameworks 跨文化发展清单Intercultural Development Inventory (IDI)
第1天或第2天	30分钟	一对一跨文化发展清单报告One-on-One IDI Debrief
第2天	3小时	原住民视角和教学理论Aboriginal Perspectives & Pedagogy 本土教育理论框架Indigenous Pedagogical Frameworks 资深教师和学生的视角Perspectives from Elders and Students
第3天	7小时	课程评价Curriculum Review 撰写学习成果Writing Learning Outcomes 反向设计Backward Design 跨文化和全球学习Intercultural and Global Learning
第4天	7小时	课程修订Curriculum Revision 协作Collaboration 海报设计Poster Development (Pilot plan) 同行评价Peer Feedback 海报展示环节POSTER SESSION
秋季学期末	3小时	汇报预研究Report on Pilot 面临的成就和挑战Successes and Challenges 下一步工作计划Next Steps

资料来源:来源于Thompson Rivers University的 Centre for Excellence in Learning and Teaching公开的Interculturalizing the Curriculum. (Tentative Schedule), 官网地址: <https://www.tru.ca/celt/faculty-learning/innovative-practice/interculturalizing-curriculum-ip.html>

表2 跨文化发展清单 (Intercultural Development Inventory (IDI))

序号	项目	内容
1	开发者	Mitchell Hammer博士、Milton Bennett博士
2	IDI简介	基于理论的清单，符合有效和可靠的心理测量工具的科学标准 用15种语言提供含有50个项目的问卷 目前被30多个国家的数千名管理员使用
3	主要功能	评估工作在跨文化环境中的团队或个人的跨文化能力 了解和识别学生发展阶段 鼓励思考应对多元文化团队的策略 确定促进或限制团队或个人跨文化能力的领域 提高跨文化能力的意识，鼓励进一步发展 建立讨论跨文化互动的语言和概念框架
4	主要目的	了解跨文化敏感性的发展阶段，通过识别这些阶段，帮助人们获得更大的跨文化学习效能 提高每位受访者的跨文化自我意识 增强管理层对跨文化问题的理解 确定培训和教育需求 评估培训，咨询和教育工作的有效性 提高受访者的跨文化技能 分析新文化环境或文化多样性的国内形势
5	具体操作	参与者完成密码访问，进入在线清单 IDI管理员创建图形配置文件（针对一个或多个人） IDI管理员解释跨文化敏感性发展模式（DMIS）阶段 IDI管理员提供图形配置文件和解释 反思测评结果

资料来源：来源于Thompson Rivers University公开的Intercultural Learning at TRU，官网地址：<https://www.tru.ca/intercultural/inventory.html>

表3 参加课程国际化工作坊的教师对自己学习收获的评价（百分数%）

学习的收获	意识到有影响	对专业发展有影响	对个人发展有影响
文化自我意识得到发展	100	95	85
理解了跨文化发展清单	75	90	90
理解了文化一般框架	100	100	85
意识到自己的偏见	75	95	90
认识到文化多样性的复杂	100	95	90
认识到自己的文化在世界中的作用	100	100	90
从其他视角看自己的文化	100	95	85
通过其他世界观开展学习	75	95	85
提高了跨文化沟通的技巧	100	95	75
获得考虑其他世界观的能力	100	100	90
获得处理跨文化问题的能力	75	95	85
认识到不同价值观对公正的作用	100	100	95
强调真实生活中跨文化的问题	100	100	95

资料来源：来源于Thompson Rivers University的 Centre for Excellence in Learning and Teaching公开的Interculturalizing the Curriculum. (Tentative Schedule)，官网地址：<https://www.tru.ca/celt/faculty-learning/innovative-practice/interculturalizing-curriculum-ip.html>

三、启发与思考

国际化已经成为影响和塑造21世纪高等教育的重要力量。《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》明确指出：“提高我国教育

国际化水平，要培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”^[5]。毋庸置疑，国际化教学已经成为当前众多高等院校提高人才培养质量的重要环节。加拿大高校立足国际教育探索了诸多有益经验，对我国高校开

展国际化办学具有重要的启示和借鉴意义。

(一) 重视课程国际化

加拿大著名学者简奈特认为,国际化是高校将国际维度融入机构的教学、科研和服务的过程。课程作为教育教学活动的载体,理应成为推动高校国际化进程的重要平台和媒介。汤普森河大学课程国际化工作坊进行效果反馈时强调,有效的国际化不仅包括传统的海外学习项目和招收国际学生,更需要课程方面的国际化来促进校园国际化或本土国际化,以服务更多的学生。这为我国高校提升课程国际化建设能力提供了参考。

意识是行为的先导。汤普森河大学始终秉持“全球化课程”理念,高度重视课程国际化发展,经过一系列实践探索,取得了显著成绩。我国高校开展国际化办学,首先要认识到课程国际化的重要性,从思想上重视课程国际化,以课程国际化理念指导工作。树立课程国际化理念,绝不能仅仅停留在口头表达、书面文件,而应贯穿于教育教学活动的全过程。要改变传统课程设计观,深刻认识到课程国际化不等同于引用外国教材,也不等同于开设双语课。因此,在进行课程设计时,应有效结合本国优势特色与其他国家高校课程精华,在“引进来”的同时坚持“走出去”战略,将本国特色文化推向世界,实现课程输入与输出并存,努力达到双向的流动与均衡。

培养合格的“世界公民”是全球化时代对高等教育提出的要求。汤普森河大学在知识的构建过程中,向来重视吸收、容纳各国优秀文化和教育传统。我国高校应当完善课程内容国际化,在充分展现本土文化、坚守自我文化根基的基础上,汲取世界其他民族和地区文化与科学知识,帮助学生了解不同文化体系的话语。课程内容还应当关注人类共同命运,增加诸如国际恐怖主义、地球环境灾变、民族地区冲突以及人口、资源、贫困等全球性问题。

汤普森河大学课程国际化具有多样化特征。该校通过加强师生国际交流、开设专门国际化课程、在原有课程中增加国际化内容等形式丰富课程国际化设置。我国高校在推进课程国际化建设中,应当丰富课程国际化类型,根据本校特色和条件,选择开设多样的国际化课程,例如国际区域课程、全球性问题课程、国际主题课程、外国语言类课程、国际合作项目课程等。

(二) 开设“课程国际化工作坊”

目前,我国很多高校设有诸如“教师促进中心”“教师发展中心”之类致力于促进教师专业发展的机构。但从运行情况来看,这些机构普遍存在运行机制不健全、教师参与度低、影响力小等问题。汤普森河大学课程国际化工作坊的有效运行,启示我们要重视开设相关工作坊,为教职员工提供独特而密集的专业发展机会,为学生提供跨文化学习平台,增强师生的跨文化交流与体验。

汤普森河大学课程国际化工作坊顺应时代与学校发展要求,是提升学习者跨文化策略的服务机构。我国高校开设工作坊,首先要明确工作坊的定位与目标,要充分认识到工作坊是帮助教师提升跨文化教学能力、帮助学生提升跨文化学习能力的服务支持机构,而不是研究高深学问的科研组织,更不是管理教师的行政机构。

汤普森河大学课程国际化工作坊活动类型多样,并且不限参与身份,教师或学生可自愿选择想要体验的活动。我国高校开设工作坊,需要融合师生发展的多元需求,真诚倾听各方建议,了解师生真正需求,从而提高活动内容的针对性,激发参与者的积极性。高校应搭建高质量的学习平台,打破身份壁垒,允许符合条件的师生自由、自愿参与活动,增强师生之间的交流对话。

工作坊活动的开展应当充分考虑高校教师的群体特征,注重实施的多样化,采用诸如集中研讨与网络研修相结合、主题研修与自学研修相结合、专家引领和团队协作相结合、线上研修与线下实践相结合、问题解决与案例研讨相结合、理论学习与实践操作相结合、自我反思与成果评价相结合等方式,丰富体验类型,充实活动内容,从而调动参与者热情,提高参与度,真正发挥工作坊的实际作用。

(三) 提高教师跨文化教育能力

1992年,国际教科文组织提出“跨文化教育”概念,我国学者鲁子问、涂东琼、朱秀珍等人从不同视角解读了跨文化教育,其中对“跨文化交际能力”的研究颇多。实际上,跨文化教育能力包含两个维度,即跨文化交际能力和跨文化教学能力。

通过汤普森河大学课程国际化工作坊参与者的反馈,他们正是由于转变了观念,树立了多元文化观,认识到跨文化教育的重要性,从而关注多元文化

学生群体的不同需求,寻找恰当的教育方式,赢得了教育自信。我国高校应当遵循“了解—理解—评价—运用”的渐进性原则,培养教师跨文化意识和跨文化敏感性。“了解”是指教师要广泛学习、熟悉不同文化知识;“理解”是指教师要理解不同文化知识的核心价值观;“评价”是指教师在深入思考的基础上,正确评价不同文化的差异;“运用”是指教师能够灵活运用所学知识,处理跨文化交际问题。

汤普森河大学课程国际化工作坊参与者认为,课程国际化工作坊是提高跨文化教学自信心、敏感性的重要平台。加拿大很多高校通过设立专门机构(如滑铁卢大学设有教学卓越中心、组织与人力发展部,百年理工学院建立和发展学习共同体),推进和支持教师的个人和职业发展。我国高校应积极营造跨文化交际环境,搭建国际化信息共享平台,配用多种语言文字介绍,为教师提供跨文化学习与实践机会,增加教师跨文化体验;要通过邀请外籍教师、国际学生讲述本国文化知识,组织海归教师分享出国体验等方式,丰富教师多文化知识背景,帮助教师真实了解更多文化深意^[6]。要鼓励教师积极参与诸如国际文化节、国际赛事等活动,通过亲自参与获得更多跨文化实践体验。

此外,为提升教师跨文化教育能力,高校应鼓励教师将多元文化要素融入教学,丰富课堂内容;要从培养师生的国际视野出发,鼓励师生浏览国外网站、查阅国际文献、了解国外专业前沿动态,努力

使师生在互动交流中产生共鸣;要鼓励教师改变传统教学方式,根据学生群体的不同特征,实行小组讨论、学生报告、角色扮演、小组报告等多种教学方法,借助多媒体、现代网络技术,探索不同的、适宜的教学方式,提高课堂吸引力,助推学生获得更多学习成就;要鼓励教师分析多元文化学生群体的共性与差异性,探索多元化评价方式,包容和尊重学生的多元化需求。

参考文献

- [1] 国务院关于印发统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案的通知(2015-10-24)[2017-10-2] http://www.moe.edu.cn/jyb_xxgk/moe_1777/moe_1778/201511/t20151105_217823.html
- [2] 张睦楚,汪明.质量 政策 合作:新一轮加拿大高等教育国际化战略的核心[J].外国教育研究,2015(10):96.
- [3] Canada Bureau for International Education. International Student in Canada. [EB/OL]. (2017-6-15)<http://cbie.ca/media/facts-and-figures/2017-6-18>.<http://www.univcan.ca/universities/facts-and-stats/internationalization-at-canadian-universities-quick-facts/>.
- [4] 杨启光.美国教师教育变革中的国际跨文化教学实习——以印第安纳大学文化体验方案为例[J].教师教育研究,2011(1):73-76.
- [5] 国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年) [EB/OL](2010-07-29)[2017-10-3]http://old.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe_838/201008/93704.html.
- [6] 韩萌,张国伟.战略联盟:世界一流大学群体发展的共生机制研究[J].教育研究,2017(6):136.

The Implementation of International Workshops on Canadian University Courses and its Inspiration

HAN Yan-ming ZUO Yuan-yuan

Abstract: Internationalization is one of the important forces influencing and shaping the higher education in the 21st century. In accordance with the trend of the international development of higher education and its requirement, Thompson Rivers University has offered international workshops on courses to help students in cross-cultural learning, help teachers to carry out cross-cultural teaching. The workshops improve teachers' intercultural consciousness, and promote the development of teachers in terms of self-development, teaching development and professional development. In the context of building a world-class university and cultivating talents with an international vision and competitiveness, colleges and universities in China should also pay a closer attention to internationalization of curriculum and follow the trend to set up similar workshops, thereby improving teachers' cross-cultural teaching abilities and effectively promoting international education.

Key words: internationalization of higher education; “Double First Class” construction; cross-cultural education; internationalization of curriculum; workshop; Canadian university

(责任编辑 李震声)